

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 32 (1970)

Heft: 5

Rubrik: Die Seite der Neuerungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Seite der Neuerungen

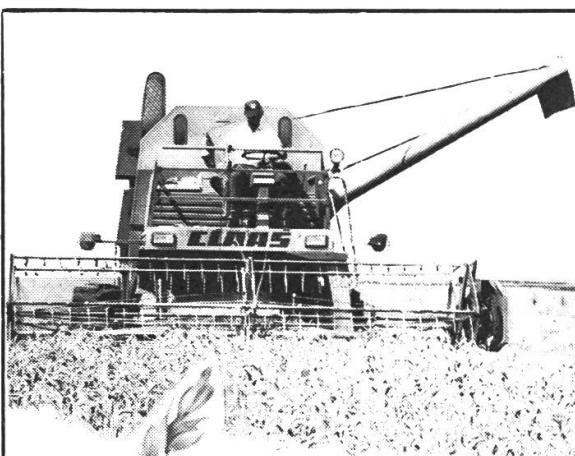
Sack-Sammelwagen

Arbeitserleichternd, vielseitig verwendbar und schnell an- und abgebaut ist der neue Sack-Sammelwagen zum Samro-Standard und -Spezial.



Wie im Bild ersichtlich ist, wird der neue Sack-Sammelwagen auf der linken Seite des «Samros» angebaut und mitgezogen. In einer Minute ist der Wagen an- oder abgebaut. An zwei Stellen sind der Samro und der Wagen miteinander verbunden und zwar mit Haken zum einhängen.

Der Kraftbedarf ist nicht grösser als beim normalen Kartoffelgraben. So werden beispielsweise derartige Sammelwagen ohne weiteres vom Bucher D 1800 oder Bührer-Spezial (25 PS) gezogen. Auch das Fahren und Wenden verursacht dem Traktorfahrer keine zusätzliche Mühe. Man kann links, rechts, vor- oder rückwärts fahren, der Sammelwagen fährt immer schön an der Seite des Samros mit. Die drehbare Stützrolle vorne und das Rad, das die Hauptlast



Wir verkaufen keine Kompromisse, sondern Mähdrescher



CLAAS-Mähdrescher verarbeiten Weizen, Roggen, Gerste, Hafer genau so schnell und sauber wie Mais, Raps oder Gras-samen. An dieser Stelle können wir das nicht be- weisen. Das wissen Sie. Aber was halten Sie von einem Gespräch unter Fachleuten?

Übrigens, wir haben vier ausgesuchte Vertretungen. Jede verfügt über CLAAS- geschultes Personal. Das kennt die CLAAS-Maschi- nen in- und auswendig. So ist Ihre CLAAS-Maschine jederzeit einsatzbereit. Denn – Kundendienst schreiben wir GROSS! Fragen Sie unsere Kunden.

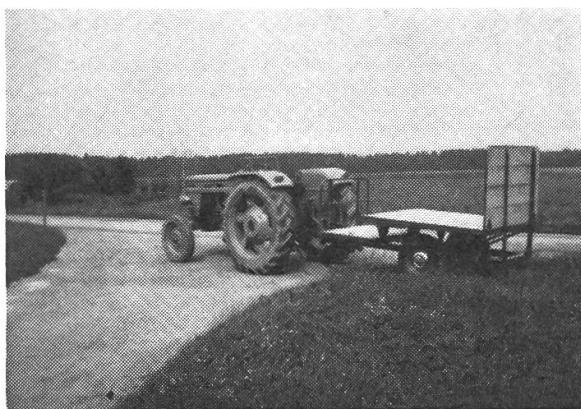


ALLAMAND SA, machines agricoles, 1110 Mor- ges, Telephon 021 71 41 21 G. FRIED, Land- maschinen, 5322 Koblenz, Telephon 056 46 13 21, LANDMASCHINEN AG BERN, 3018 Bümpliz-Süd, Telephon 031 56 12 01 H. MEIER, Landmaschi- nen, 8460 Marthalen, Telephon 052 43 10 60

trägt, sind genau auf die Furchen abgestimmt. Daher kann man mit dem Graben beginnen, wo man will. Auch das lästige Säcke-Wegstellen zu Beginn des Grabens fällt dahin.

Am Ackerende kann man seitlich an den bereitgestellten Wagen oder Anhänger heranfahren und die von einer Furche gesammelten Säcke umladen. Die Zeit, die man üblicherweise verwendet, um die Säcke aufzuladen, kann man demnach noch zum Graben verwenden. Die Tagesleistung des Grabens steigt somit um ca. 20 %.

Zur Strassenfahrt aufs Feld kann der Sack-Sammelwagen hinten an den Samro-Kartoffelgraber angehängt werden. Gegen einen bescheidenen Mehrpreis wird der Anhängehaken mitgeliefert.



Der Sack-Sammelwagen eignet sich auch als Einachsanhänger für Kleintransporte. Er hat eine Tragkraft von 1000 kg. Es ist somit möglich aus dem Samro-Kartoffelgraber einen Vollernter zu machen.

Fr. Röthlisberger, Landwirt,
3427 Utzenstorf BE, Feld

Aus den Sektionen

Die Landjugendgruppe Thurtal führte in Wellhausen das 3. thurgauische Wettpflügen durch

Zur Teilnahme berechtigt waren alle Söhne ländlicher Gesinnung im Alter von 15–25 Jahren.

Eine Jury, bestehend aus Fachlehrern und Landwirten bewerteten die praktischen Arbeiten mit max. 100 Punkten, und die

schriftlichen Arbeiten mit max. 50 Punkten.

Jeder Konkurrent hatte den Traktor mit angebautem Pflug mitzubringen. Am Traktor musste zudem auf jeder Seite eine Tafel mit der Aufschrift «3. thurg. Wettpflügen» angebracht sein. Gute Bekränzung des Traktors mit Blumen etc. wurde mit Punktzuschlag belohnt.



Trotz Wind und Regen harren Konkurrenten, Experten und Zuschauer tapfer aus.

In bunter Aufmachung erschienen dann 22 junge Bauern und Lehrlinge. Jedem wurde ein 150 m langes und 8 m breites Stück Land zugeteilt. Der Auftrag lautete: 1. Furche 10 cm und die übrigen 16–18 cm tief pflügen. Die Furchenbreite musste jeder selber errechnen können. Geprüft wurde Sitz des Pfluges, Einstellung (der Pflug wurde durch die Jury vorher verstellt), richtige Furchenbildung, Ein- und Aussetzen, Tiefe, erste und letzte Furche, Gesamteindruck etc.

Für die vielen Zuschauer war es eine Augenweide zu sehen, mit welchem Ernst und Eifer diese jungen Burschen den Pflug wiederholt einstellen mussten und mit ihren geschmückten und beflaggten Traktoren durch den frisch geernteten Rübenacker zogen. Gute Arbeit wurde mit einem Maximum von 100 Punkten belohnt, wobei mehr auf exakte Arbeit und Wissen, als auf schnelles Fahren geachtet wurde.

Nach einer Stunde galt es noch 50 Fragen aus Landwirtschaft und Volkswirtschaft schriftlich zu beantworten. Hier konnte die Maximalnote von 50 Punkten erzielt werden. Auf einem verzierten Brückenwagen warten schöne Gaben auf ihre Abnehmer. Sie wurden von 18 Firmen aus der Traktoren-, Maschinen-, Treibstoff-, Mühlen-, Konser-